

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**EPISODIO 1.02**

**"Diamonds in the Sky"**

Un altro incidente porta più viaggiatori sul pianeta mentre i Robinson lavorano per salvare la loro nave con l'aiuto del loro misterioso nuovo compagno.

**SCRITTO DA:**

Matt Sazama | Burk Sharpless

**DIRETTO DA:**

Neil Marshall

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

13.04.2018

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot (voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela
AnnaMaria Demara	...	Tam Roughneck

1

00:00:06,089 --> 00:00:08,842  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:56,139 --> 00:00:57,265  
No!

3

00:01:03,271 --> 00:01:05,523  
Non è che puoi andare a prenderlo?

4

00:01:06,524 --> 00:01:07,734  
Giusto.

5

00:01:10,904 --> 00:01:13,615  
Tam, ci sei?

6

00:01:14,449 --> 00:01:15,867  
Ci sono solo io!

7

00:01:17,035 --> 00:01:18,036  
Riesci a muoverti?

8

00:01:18,745 --> 00:01:19,954  
Sono bloccata.

9

00:01:20,038 --> 00:01:22,665  
La sabbia ha inceppato le cinture.

10

00:01:32,133 --> 00:01:35,553  
Ascoltami, devi lanciarmi il tuo coltello.

11

00:01:36,137 --> 00:01:38,848  
Non ne abbiamo altri,  
quindi non farlo cadere.

12

00:01:39,182 --> 00:01:40,391  
Dov'è il tuo?

13

00:01:41,351 --> 00:01:42,185  
È caduto.

14

00:01:44,103 --> 00:01:45,480  
Sono pronto.

15  
00:01:45,563 --> 00:01:48,358  
Prendi il coltello. Puoi farcela.

16  
00:01:48,441 --> 00:01:49,734  
Avanti.

17  
00:01:51,820 --> 00:01:53,780  
Va bene, lancialo.

18  
00:01:54,989 --> 00:01:56,157  
Sì!

19  
00:01:56,741 --> 00:01:59,911  
Per tua fortuna,  
sono l'uomo giusto da avere vicino

20  
00:01:59,994 --> 00:02:01,579  
in una situazione d'emergenza.

21  
00:02:02,163 --> 00:02:04,958  
Sai qual è il vantaggio  
di una navicella spezzata in due?

22  
00:02:06,835 --> 00:02:08,503  
Che l'olio cola ovunque.

23  
00:02:18,388 --> 00:02:20,932  
- Ha funzionato! Vengo da te.  
- Stai bene?

24  
00:02:21,850 --> 00:02:23,226  
Fa' presto!

25  
00:02:36,239 --> 00:02:37,615  
Reggiti forte!

26  
00:02:44,539 --> 00:02:45,373  
Coraggio!

27

00:02:46,249 --> 00:02:47,083  
Forza.

28

00:02:53,006 --> 00:02:55,258  
Ok. Ci sono.

29

00:03:02,765 --> 00:03:05,143  
Dobbiamo uscire  
senza fare movimenti bruschi.

30

00:03:20,658 --> 00:03:22,452  
Così. Ci siamo, dai.

31

00:03:25,163 --> 00:03:26,039  
Su!

32

00:03:52,523 --> 00:03:53,983  
Tranquilla, mamma.

33

00:04:02,075 --> 00:04:04,244  
Sapevo che non potevamo essere soli.

34

00:04:07,956 --> 00:04:09,832  
È sintetico.

35

00:04:12,460 --> 00:04:14,504  
È costruito, non è biologico.

36

00:04:14,587 --> 00:04:16,881  
Diventeremo comunque famosi

37

00:04:16,965 --> 00:04:18,883  
anche se si tratta di un robot?

38

00:04:18,967 --> 00:04:22,345  
Lo diventerò io.  
E tu solo in quanto mia sorella.

39

00:04:22,428 --> 00:04:23,888  
Hai un nome?

40

00:04:27,350 --> 00:04:28,643  
Sai dove ci troviamo?

41

00:04:29,394 --> 00:04:31,479  
- Non è di questo pianeta.  
- Come lo sai?

42

00:04:31,562 --> 00:04:32,939  
Ho visto la sua navicella.

43

00:04:34,941 --> 00:04:36,025  
Ah, sì?

44

00:04:36,109 --> 00:04:37,986  
Credo si sia schiantato come noi.

45

00:04:39,862 --> 00:04:42,699  
- In quanti siete?  
- Credo che sia solo.

46

00:04:43,283 --> 00:04:45,702  
O non avrebbe avuto bisogno del mio aiuto.

47

00:04:46,494 --> 00:04:47,453  
Il tuo aiuto?

48

00:04:47,537 --> 00:04:48,788  
Era ferito.

49

00:04:52,000 --> 00:04:53,459  
E ora lui aiuta te.

50

00:05:09,350 --> 00:05:10,810  
Sta entrando nella Jupiter.

51

00:05:12,353 --> 00:05:13,938  
Volevo suggerirglielo io,

52

00:05:14,022 --> 00:05:16,774  
aspettavo di inserirmi  
nella conversazione.

53

00:05:18,026 --> 00:05:20,862

Ehi... com'è successo?

54

00:05:22,780 --> 00:05:26,326

Non lo so. Forse quando sono caduto.

55

00:05:40,173 --> 00:05:42,258

Immagino tu non abbia degli attrezzi.

56

00:05:43,634 --> 00:05:46,596

Perché? Vuoi ripararla e ripartire?

57

00:05:46,679 --> 00:05:49,140

Sì, ti svelo un segreto del mestiere.

58

00:05:49,223 --> 00:05:52,643

La risposta alla domanda  
"puoi ripararlo?" è sempre "sì".

59

00:05:52,935 --> 00:05:54,020

Anche se non è vero?

60

00:05:54,103 --> 00:05:55,688

Soprattutto se non è vero.

61

00:05:55,772 --> 00:05:57,815

Poi dici  
che devi trovare l'attrezzo giusto.

62

00:05:57,899 --> 00:06:00,318

Quindi ci salveremo grazie alle tue balle.

63

00:06:00,401 --> 00:06:02,779

Sì. Devo solo trovare l'attrezzo giusto.

64

00:06:28,638 --> 00:06:32,058

Niente sentimentalismi. La borsa,  
non la porto, se è troppo pesante.

65

00:06:35,978 --> 00:06:37,146

Guarda qui.

66

00:06:40,316 --> 00:06:41,150  
Il mio ciondolo!

67

00:06:42,902 --> 00:06:44,320  
Deve essermi caduto.

68

00:06:45,321 --> 00:06:46,280  
Prego.

69

00:06:46,489 --> 00:06:47,949  
Non è tanto pesante.

70

00:06:53,746 --> 00:06:54,747  
Tam!

71

00:06:57,583 --> 00:06:59,669  
Doc, vieni qui.

72

00:07:04,715 --> 00:07:06,425  
Non sono quel genere di dottore.

73

00:07:07,343 --> 00:07:08,970  
Non importa.

74

00:07:15,726 --> 00:07:17,353  
Le rubi gli stivali?

75

00:07:18,855 --> 00:07:20,440  
Pensavo foste amici.

76

00:07:21,441 --> 00:07:24,819  
Avrebbe fatto la stessa cosa,  
ecco perché ci intendevamo.

77

00:07:29,615 --> 00:07:32,368  
Dovremmo mostrare un po' di umanità.

78

00:07:32,869 --> 00:07:34,495  
Seppelliscila tu, se vuoi.

79

00:07:34,579 --> 00:07:36,956  
Io vorrei evitare che seppelliscano noi.

80

00:07:37,457 --> 00:07:38,583  
LANCIARAZZI DI EMERGENZA

81

00:07:42,920 --> 00:07:44,672  
Spero che qualcuno stia meglio di noi.

82

00:08:26,297 --> 00:08:28,758  
Se papà si muovesse, potremmo scendere.

83

00:08:29,592 --> 00:08:31,427  
Non si sta male qui.

84

00:08:37,475 --> 00:08:39,977  
Facciamo finta che fosse solo vento.

85

00:08:45,358 --> 00:08:48,653  
Livello dell'acqua del ponte principale  
ridotto all'uno per cento.

86

00:08:54,742 --> 00:08:57,620  
Livello dell'acqua del ponte inferiore  
ridotto al 60 per cento.

87

00:09:12,134 --> 00:09:14,387  
Avanti, maledetto.

88

00:09:21,519 --> 00:09:24,605  
Livello dell'acqua del ponte principale  
ridotto all'uno per cento.

89

00:09:49,171 --> 00:09:51,215  
Cosa diavolo sei?

90

00:10:01,684 --> 00:10:03,769  
Forse dovremmo sparare un altro razzo.

91

00:10:03,853 --> 00:10:05,229

Ne abbiamo già sprecato uno.

92

00:10:07,732 --> 00:10:09,275  
Non c'è nessuno.

93

00:10:17,700 --> 00:10:18,993  
Aspetta!

94

00:10:20,119 --> 00:10:23,581  
- Vedo un paracadute.  
- Forse possono aiutarci.

95

00:10:24,165 --> 00:10:25,458  
Chiediamo.

96

00:10:31,213 --> 00:10:32,465  
Mettiteli.

97

00:10:33,382 --> 00:10:34,717  
Scordatelo.

98

00:10:38,596 --> 00:10:41,140  
Questa sabbia è affilata come diamanti.

99

00:10:41,891 --> 00:10:43,267  
Forse sono diamanti.

100

00:10:44,769 --> 00:10:46,562  
Ti lacererà la suola.

101

00:10:50,191 --> 00:10:51,233  
Grazie.

102

00:10:56,280 --> 00:10:58,074  
- Che c'è?  
- Mi ricordi qualcuno.

103

00:10:58,658 --> 00:10:59,617  
Il tuo amante preferito?

104

00:11:02,244 --> 00:11:03,287

Mio fratello.

105

00:11:06,832 --> 00:11:09,418  
Non voglio che mi rallenti. Pronta?

106

00:11:10,836 --> 00:11:11,962  
Fa' strada.

107

00:11:18,511 --> 00:11:20,638  
Oddio.

108

00:11:20,721 --> 00:11:22,264  
Va bene, non fissarmi.

109

00:11:23,224 --> 00:11:25,893  
Andiamo, non si lascia indietro nessuno.

110

00:11:28,938 --> 00:11:31,190  
Se troviamo una mucca, la porti tu.

111

00:11:51,001 --> 00:11:52,378  
DIVIETO DI USCITA

112

00:11:54,046 --> 00:11:56,507  
Vado a prendere il tutore dalla stampante.

113

00:11:56,590 --> 00:11:57,967  
Puoi riposarti.

114

00:11:59,510 --> 00:12:01,220  
No, sto bene.

115

00:12:05,808 --> 00:12:08,060  
Penny, come procede con i filtri?

116

00:12:11,397 --> 00:12:13,566  
Ho quasi finito con quelli a tribordo.

117

00:12:14,024 --> 00:12:15,735  
Datti una mossa, per favore.

118  
00:12:33,961 --> 00:12:35,337  
Il tuo robot è inquietante.

119  
00:12:36,338 --> 00:12:37,465  
Ti ci abituerai.

120  
00:12:40,342 --> 00:12:42,720  
- Quanto rimarrà?  
- Penny, torna su.

121  
00:12:42,803 --> 00:12:45,931  
Il manicotto si sta ghiacciando.  
Finisci dopo coi filtri.

122  
00:12:48,517 --> 00:12:49,393  
Va bene, papà.

123  
00:12:51,520 --> 00:12:52,813  
COMPLETATO

124  
00:13:09,580 --> 00:13:12,082  
- Ciao.  
- Ciao.

125  
00:13:13,542 --> 00:13:14,877  
Ho sentito il bip.

126  
00:13:14,960 --> 00:13:16,086  
Grazie.

127  
00:13:16,796 --> 00:13:18,255  
È stata dura per te.

128  
00:13:19,673 --> 00:13:20,591  
Va meglio?

129  
00:13:21,926 --> 00:13:24,136  
Sì... Sto bene.

130  
00:13:24,720 --> 00:13:27,223  
Sì? Bene.

131  
00:13:44,448 --> 00:13:47,576  
Io... volevo...

132  
00:13:48,744 --> 00:13:50,287  
...volevo solo dirti...

133  
00:14:01,590 --> 00:14:02,591  
...grazie.

134  
00:14:24,029 --> 00:14:25,823  
Devi sollevare un po'.

135  
00:14:33,497 --> 00:14:36,500  
Ti aiuterà molto  
fino alla guarigione della gamba.

136  
00:14:38,794 --> 00:14:40,421  
Provalo.

137  
00:14:52,474 --> 00:14:53,642  
Fantastico!

138  
00:14:54,685 --> 00:14:55,686  
Cos'è questo...

139  
00:14:56,270 --> 00:14:58,731  
Penny, perché non hai finito coi filtri?

140  
00:14:58,814 --> 00:15:00,316  
Sento ancora odore di ozono.

141  
00:15:00,399 --> 00:15:03,527  
- Papà ha detto di pulire...  
- Io vorrei respirare.

142  
00:15:13,787 --> 00:15:15,789  
Penny, il motore brucerà.

143  
00:15:18,459 --> 00:15:21,670  
Ma mamma vuole che sistemi prima i filtri.

144

00:15:21,754 --> 00:15:23,130  
Possono aspettare.

145

00:15:41,565 --> 00:15:44,276  
Mamma, papà, venite a dare un'occhiata.

146

00:15:49,073 --> 00:15:53,160  
L'esplosione vista da Penny  
veniva dal serbatoio di un'altra Jupiter.

147

00:15:54,161 --> 00:15:55,496  
Spero ci siano sopravvissuti.

148

00:15:56,372 --> 00:15:57,289  
Vieni anche tu?

149

00:15:58,916 --> 00:15:59,833  
E tu dove vai?

150

00:16:00,501 --> 00:16:02,211  
Le ragazze sono state bravissime.

151

00:16:04,421 --> 00:16:06,882  
Senti, credo sia importante...

152

00:16:07,758 --> 00:16:10,636  
...che ci sentano parlare  
con una sola voce.

153

00:16:11,428 --> 00:16:13,681  
- Sono d'accordo.  
- La mia voce.

154

00:16:16,475 --> 00:16:17,559  
Ottimo.

155

00:16:34,410 --> 00:16:35,494  
Ne è passato di tempo.

156

00:16:38,288 --> 00:16:39,206

Si.

157

00:16:39,832 --> 00:16:43,419  
Andiamo a cercare dei sopravvissuti.  
Prendi l'attrezzatura, vieni con noi.

158

00:16:44,753 --> 00:16:45,713  
Mamma lo sa?

159

00:16:46,797 --> 00:16:48,298  
Tu prendi l'attrezzatura.

160

00:16:53,637 --> 00:16:57,224  
Mentre noi siamo via,  
voi cercherete di liberare la Jupiter.

161

00:16:57,891 --> 00:17:02,062  
Se non facciamo attenzione,  
potremmo rendere il ghiaccio instabile

162

00:17:02,146 --> 00:17:04,773  
e potremmo rimanervi schiacciati sotto.

163

00:17:04,857 --> 00:17:05,691  
Capito.

164

00:17:05,774 --> 00:17:07,943  
Utilizzeremo i razzi di manovra

165

00:17:08,027 --> 00:17:11,405  
per sciogliere il ghiaccio  
e risalire di centimetro in centimetro.

166

00:17:11,488 --> 00:17:12,781  
D'accordo.

167

00:17:12,865 --> 00:17:15,784  
Potenza al 20 per cento,  
ogni dieci minuti, per dieci secondi.

168

00:17:15,868 --> 00:17:17,745  
Venti, dieci, dieci.

169

00:17:17,828 --> 00:17:20,789  
Domani a quest'ora dovremmo essere fuori.

170

00:17:21,999 --> 00:17:23,083  
E poi?

171

00:17:23,542 --> 00:17:25,252  
Giù i piedi dalla plancia.

172

00:17:46,190 --> 00:17:49,693  
"Il modello richiesto non rispetta  
il protocollo di sicurezza della colonia.

173

00:17:49,777 --> 00:17:54,698  
Per assistenza, chiamare l'874628  
per parlare con un rappresentante."

174

00:17:56,450 --> 00:17:59,119  
Sì, beh, non sono nella colonia, stronzo.

175

00:18:01,538 --> 00:18:03,957  
Speravo che l'avresti lasciata  
sulla Terra.

176

00:18:04,541 --> 00:18:06,043  
La mia lavagna fortunata?

177

00:18:07,711 --> 00:18:09,797  
Cerca di finire, mentre siamo via.

178

00:18:16,011 --> 00:18:17,721  
COSE DA FARE:

179

00:18:20,808 --> 00:18:25,104  
Se il sole sorge a est  
e tramonta a ovest...

180

00:18:37,491 --> 00:18:40,452  
Non voglio perderlo di vista,  
e ormai sono inseparabili.

181

00:18:41,745 --> 00:18:44,289  
Questa è una delle cose  
di cui avremmo dovuto parlare.

182

00:18:44,373 --> 00:18:45,874  
Possiamo parlarne.

183

00:18:47,709 --> 00:18:51,713  
No, non fa niente. Will non mi preoccupa.

184

00:18:53,423 --> 00:18:55,759  
- Da quando?  
- La Jupiter...

185

00:18:58,137 --> 00:18:59,680  
Ti fidi di quella cosa?

186

00:19:01,431 --> 00:19:05,811  
Ha riportato Will sano e salvo,  
ha salvato Judy dal ghiaccio.

187

00:19:06,311 --> 00:19:08,230  
Sono cose che ispirano fiducia.

188

00:19:09,481 --> 00:19:10,357  
Andiamo!

189

00:19:11,900 --> 00:19:14,069  
Su. Andiamo.

190

00:19:46,810 --> 00:19:48,812  
Che genere di dottore sei, quindi?

191

00:19:52,941 --> 00:19:54,401  
Sono una psicologa.

192

00:19:55,402 --> 00:19:57,738  
Non posso credere che vi paghino pure.

193

00:19:57,821 --> 00:20:01,909  
E invece sì. E tanto.

194

00:20:03,035 --> 00:20:07,122  
Se parli con una persona  
per cinque minuti, capisci tutto di lei.

195

00:20:07,748 --> 00:20:09,291  
Pensi che sia così facile?

196

00:20:11,210 --> 00:20:12,586  
Prendiamo te.

197

00:20:13,587 --> 00:20:16,048  
Il ciondolo.  
È una medaglia di San Cristoforo.

198

00:20:16,131 --> 00:20:18,217  
Dovrebbe vegliare su di te e proteggerti.

199

00:20:18,967 --> 00:20:22,346  
Io bado a me stesso da solo  
e non ho mai visto un santo.

200

00:20:22,763 --> 00:20:25,224  
Ma tu... non sei tanto diversa.

201

00:20:25,307 --> 00:20:27,184  
Avrai un dottorato

202

00:20:27,267 --> 00:20:29,269  
perciò non dovesti credere  
in quelle cose.

203

00:20:29,895 --> 00:20:31,104  
Ma perché la porti?

204

00:20:31,605 --> 00:20:33,273  
Dev'essererci un altro motivo.

205

00:20:33,732 --> 00:20:37,402  
Forse qualcosa che ha a che vedere  
col fratello che ti ricordo.

206

00:20:39,446 --> 00:20:40,697  
Non sono affari tuoi.

207

00:20:42,366 --> 00:20:44,159  
Quindi si tratta di tuo fratello.

208

00:20:44,243 --> 00:20:46,036  
Visto? Non è tanto difficile.

209

00:20:46,119 --> 00:20:49,498  
E puoi darmi la metà  
di quanto fai pagare tu.

210

00:20:51,500 --> 00:20:52,459  
Lo so.

211

00:21:07,683 --> 00:21:10,477  
Non pensavo che avremmo salvato qualcuno.

212

00:21:11,937 --> 00:21:12,771  
Infatti.

213

00:21:13,605 --> 00:21:17,818  
Con tutto il rispetto,  
Angela, niente di personale.

214

00:21:23,573 --> 00:21:24,574  
Ma che...

215

00:21:25,367 --> 00:21:27,202  
Non hai controllato il battito?

216

00:21:27,286 --> 00:21:29,204  
Nemmeno tu sei un vero medico.

217

00:21:32,416 --> 00:21:33,709  
E ora che facciamo?

218

00:22:14,708 --> 00:22:16,710  
- Che cos'è?  
- Lo so.

219

00:22:16,793 --> 00:22:20,172

È così familiare.

Ce l'hai sulla punta della lingua.

220

00:22:20,255 --> 00:22:21,673

Non voglio giocare, Penny.

221

00:22:21,757 --> 00:22:24,593

Scusa, Jude. La vita è un biscotto,  
ma se piove si scioglie.

222

00:22:26,928 --> 00:22:33,060

"La vita è un biscotto,  
ma se piove si scioglie." Era facilissimo.

223

00:22:33,143 --> 00:22:34,478

Dove li hai presi?

224

00:22:34,561 --> 00:22:38,857

Ti interessano gli unici Oreo  
nel raggio di miliardi di chilometri?

225

00:22:38,940 --> 00:22:42,736

Hai usato 400 grammi  
della tua quota peso per quelli?

226

00:22:42,819 --> 00:22:44,696

No, è stata la mamma.

227

00:22:44,780 --> 00:22:46,406

È l'ultimo compito sulla sua lista.

228

00:22:46,490 --> 00:22:49,326

"Recuperare l'oggetto blu  
nell'armadietto 24/A."

229

00:22:49,743 --> 00:22:52,412

C'era questo  
o un pacco di filtri. Ho scelto questo.

230

00:22:52,496 --> 00:22:53,580

Che stai facendo?

231

00:22:53,663 --> 00:22:56,875  
È a fine lista,  
significa che è una ricompensa.

232

00:22:56,958 --> 00:23:00,212  
- No, devi aspettare gli altri.  
- Io lo apro.

233

00:23:02,422 --> 00:23:03,382  
Certo.

234

00:23:06,134 --> 00:23:07,844  
La pompa è di nuovo ostruita.

235

00:23:09,888 --> 00:23:11,014  
Facciamo a cambio?

236

00:23:23,193 --> 00:23:24,903  
Questa era la Jupiter 17.

237

00:23:25,487 --> 00:23:28,240  
- Conoscevi qualcuno dell'equipaggio?  
- No, tesoro.

238

00:23:30,534 --> 00:23:31,910  
Poteva succedere a noi.

239

00:23:35,497 --> 00:23:36,665  
Ma non è successo.

240

00:23:54,891 --> 00:23:58,270  
Incredibile, ogni volta  
che salgo quassù è sempre peggio.

241

00:24:01,648 --> 00:24:04,943  
Mamma, papà, rispondete.  
Mi ricevete? Passo.

242

00:24:05,026 --> 00:24:06,236  
Sono fuori portata.

243

00:24:07,821 --> 00:24:11,408  
Nella valle, non vedranno la tempesta  
finché non è sopra di loro.

244

00:24:14,119 --> 00:24:16,371  
- Dobbiamo fare qualcosa.  
- Riflettiamo.

245

00:24:16,455 --> 00:24:19,708  
Che andatura ci serve per raggiungerli  
e tornare qui in tempo?

246

00:24:19,791 --> 00:24:21,710  
Perché camminare se abbiamo un Chariot?

247

00:24:21,793 --> 00:24:23,587  
È in garage, sotto il ghiaccio.

248

00:24:23,670 --> 00:24:25,839  
- Dobbiamo tirarlo fuori.  
- Come?

249

00:24:26,381 --> 00:24:28,800  
Mi è stato detto  
di andarci piano col motore

250

00:24:28,884 --> 00:24:31,344  
o rischiamo di restare sepolti  
sotto il ghiaccio.

251

00:24:31,428 --> 00:24:34,973  
- Mamma, papà e Will...  
- Se la caveranno.

252

00:24:35,682 --> 00:24:37,517  
Ora basta panico.

253

00:24:57,329 --> 00:24:58,830  
Penny!

254

00:25:19,017 --> 00:25:22,687

- Sei fuori di testa?  
- Qualcuno doveva fare qualcosa.

255  
00:25:38,161 --> 00:25:39,412  
Visto?

256  
00:25:47,087 --> 00:25:50,548  
- Non hai la patente.  
- Ecco perché guiderai tu.

257  
00:26:00,976 --> 00:26:02,686  
NECESSARIO ASSEMBLAGGIO

258  
00:26:02,769 --> 00:26:04,604  
Non posso crederci.

259  
00:26:06,273 --> 00:26:07,190  
Lascia stare, Penny.

260  
00:26:10,860 --> 00:26:14,281  
I ROBINSON HANNO  
UNA BELLA TAZZA DI CAFFÈ CALDO PER VOI

261  
00:26:14,364 --> 00:26:17,575  
Qui parla Maureen Robinson  
della Jupiter 2.

262  
00:26:17,659 --> 00:26:21,037  
Siamo sul luogo dello schianto  
della Jupiter 17.

263  
00:26:21,121 --> 00:26:22,872  
Non abbiamo trovato sopravvissuti.

264  
00:26:23,498 --> 00:26:27,627  
Se ci sono altre squadre di ricerca  
in zona, rispondete.

265  
00:26:29,629 --> 00:26:31,631  
- Niente?  
- No.

266

00:26:32,799 --> 00:26:34,134  
Parla Maureen...

267  
00:26:40,181 --> 00:26:41,516  
L'hai già sentito?

268  
00:26:43,560 --> 00:26:44,394  
Sì.

269  
00:26:45,020 --> 00:26:48,440  
Proviene dall'astronave caduta.  
La sua... astronave.

270  
00:26:50,358 --> 00:26:52,861  
- Sarà vicina.  
- La strada per il ritorno è lunga.

271  
00:26:53,903 --> 00:26:55,905  
Chiedigli se sa dov'è la sua astronave.

272  
00:26:59,993 --> 00:27:01,619  
Sai dov'è la tua navicella?

273  
00:27:05,123 --> 00:27:08,376  
Non credo che ricordi niente di prima.

274  
00:27:08,460 --> 00:27:09,461  
Prima di cosa?

275  
00:27:10,378 --> 00:27:13,548  
Che si facesse male.  
Te l'ho detto. Era danneggiato.

276  
00:27:13,631 --> 00:27:14,966  
Ma si ricorda di te.

277  
00:27:15,050 --> 00:27:17,052  
Si ricorderà dove ti ha incontrato.

278  
00:27:17,802 --> 00:27:19,262  
Non sfidiamo la sorte.

279

00:27:19,346 --> 00:27:21,056  
Non sappiamo ancora tante cose.

280

00:27:21,139 --> 00:27:23,475  
Dobbiamo sfruttare l'occasione  
per indagare.

281

00:27:23,558 --> 00:27:26,061  
In questi casi, è meglio tornare indietro.

282

00:27:27,437 --> 00:27:29,439  
Torniamo alla Jupiter. Avanti.

283

00:27:29,522 --> 00:27:31,441  
Will, da quando non mi obbedisci?

284

00:27:40,325 --> 00:27:42,285  
Puoi portarci dove ci siamo conosciuti?

285

00:27:47,832 --> 00:27:48,792  
Ottimo.

286

00:27:49,167 --> 00:27:50,001  
Scusa.

287

00:27:52,670 --> 00:27:54,381  
Vuoi andarci tanto quanto me.

288

00:27:54,464 --> 00:27:57,258  
Non con un undicenne e una moglie zoppa.

289

00:27:57,342 --> 00:27:58,635  
Non è vero!

290

00:27:58,718 --> 00:27:59,886  
Cosa? Che sei zoppa?

291

00:28:01,054 --> 00:28:02,389  
O che sei mia moglie?

292

00:28:10,689 --> 00:28:12,899  
Sarà la Jupiter da cui si è lanciata.

293  
00:28:13,316 --> 00:28:15,735  
Magari c'è qualcuno più cosciente di lei.

294  
00:28:26,996 --> 00:28:28,289  
Dobbiamo muoverci.

295  
00:28:32,419 --> 00:28:33,878  
Quanto credi che pesi?

296  
00:28:33,962 --> 00:28:36,965  
Non riuscirei a portarla.  
Ci rallenterebbe e basta.

297  
00:28:38,133 --> 00:28:41,970  
Faremo così. La lasceremo qui.

298  
00:28:43,430 --> 00:28:45,432  
- Sei sicuro?  
- Non abbiamo scelta.

299  
00:28:46,224 --> 00:28:47,600  
Immagino tu abbia ragione.

300  
00:28:52,272 --> 00:28:53,231  
Al diavolo.

301  
00:29:02,031 --> 00:29:03,366  
Non sono un altruista.

302  
00:29:03,450 --> 00:29:05,326  
Sì. Certo.

303  
00:29:05,410 --> 00:29:06,619  
Pensa quello che vuoi.

304  
00:29:06,703 --> 00:29:09,789  
Sai qual è la ricompensa  
per aver salvato voi due?

305

00:29:09,873 --> 00:29:11,207  
Una casa a Malibù.

306

00:29:11,291 --> 00:29:14,085  
Il tempo è cambiato,  
ma i margarita sono sempre buoni.

307

00:29:15,587 --> 00:29:17,172  
E chi ti ricompenserà?

308

00:29:20,091 --> 00:29:24,679  
Sei bravo a fingere di essere un egoista,

309

00:29:26,014 --> 00:29:27,974  
ma io so che sei una brava persona.

310

00:29:29,934 --> 00:29:31,394  
Hai salvato la gallina.

311

00:29:32,312 --> 00:29:34,773  
Chiedile se sono una brava persona  
all'ora di cena.

312

00:29:46,242 --> 00:29:49,078  
MONTAGGIO RUOTE IN CORSO

313

00:29:54,459 --> 00:29:57,003  
Judy? Il Chariot è pronto. Andiamo.

314

00:30:53,142 --> 00:30:54,519  
AVVIO

315

00:31:02,277 --> 00:31:03,278  
Penny?

316

00:31:11,035 --> 00:31:12,287  
Penny!

317

00:31:17,458 --> 00:31:18,751  
Penny!

318

00:31:32,473 --> 00:31:33,975  
Non è così difficile.

319

00:32:03,755 --> 00:32:06,382  
Mamma? Papà? Ci siete?

320

00:32:08,092 --> 00:32:09,761  
Sono vostra figlia.

321

00:32:09,844 --> 00:32:13,389  
Quella che non vorrebbe guidare  
il Chariot giù per un dirupo.

322

00:32:13,473 --> 00:32:15,850  
Quindi, se ci siete, rispondete.

323

00:32:41,584 --> 00:32:43,711  
Modalità invernale attiva.

324

00:32:46,005 --> 00:32:48,299  
D'accordo.

325

00:32:48,383 --> 00:32:51,344  
MAPPATURA TERRENO IN CORSO...

326

00:32:52,595 --> 00:32:54,347  
Come all'autoscontro.

327

00:32:55,682 --> 00:32:57,392  
Dove muoiono tutti.

328

00:33:13,741 --> 00:33:15,451  
Forse dovremmo lanciare un razzo.

329

00:33:34,012 --> 00:33:35,888  
E se fossimo gli unici sopravvissuti?

330

00:33:37,849 --> 00:33:39,142  
Deve esserci qualcuno.

331

00:33:39,225 --> 00:33:41,060  
Ci resta solo un razzo.

332  
00:33:50,570 --> 00:33:52,030  
Te lo sistemo io.

333  
00:33:55,575 --> 00:33:56,743  
No, grazie.

334  
00:33:58,578 --> 00:34:01,748  
Te l'ha dato tuo fratello?  
Quello che ti ricordo?

335  
00:34:04,083 --> 00:34:05,376  
Ho fatto due più due.

336  
00:34:12,258 --> 00:34:13,342  
Me lo ricorda.

337  
00:34:14,886 --> 00:34:17,722  
Dev'essere stato difficile  
lasciarlo sulla Terra.

338  
00:34:18,848 --> 00:34:20,183  
Se n'è andato prima lui.

339  
00:34:21,601 --> 00:34:22,602  
Incidente d'auto.

340  
00:34:24,353 --> 00:34:25,354  
Mi dispiace.

341  
00:34:27,565 --> 00:34:28,691  
Dovevo comprarne due.

342  
00:34:30,443 --> 00:34:32,236  
La tempesta si avvicina.

343  
00:34:33,404 --> 00:34:35,531  
Quanta strada puoi fare con lei?

344

00:34:55,885 --> 00:34:58,429  
Pensavo di averne viste abbastanza,  
per oggi.

345  
00:35:51,858 --> 00:35:54,277  
Will, rimani fuori.

346  
00:35:59,073 --> 00:36:00,825  
Ma che...

347  
00:36:38,863 --> 00:36:40,072  
Non starmi addosso.

348  
00:36:48,873 --> 00:36:50,875  
È un seme forte.  
Ha resistito all'incendio.

349  
00:36:53,586 --> 00:36:55,504  
L'aggiungerò alla mia collezione.

350  
00:37:00,468 --> 00:37:01,761  
Questa da dove spunta?

351  
00:37:08,226 --> 00:37:09,352  
Prendi.

352  
00:37:17,526 --> 00:37:18,361  
Dammi.

353  
00:37:18,945 --> 00:37:21,280  
Apri la mano. Stringila.

354  
00:37:25,826 --> 00:37:27,119  
Lanciala a me.

355  
00:37:31,582 --> 00:37:32,541  
Piano.

356  
00:37:37,755 --> 00:37:38,798  
Bravo.

357

00:37:42,969 --> 00:37:46,305  
Non è strano. Non è affatto strano.

358  
00:37:47,848 --> 00:37:50,893  
Bel lancio. Sì!

359  
00:38:01,404 --> 00:38:03,406  
Ho sempre desiderato che tornasse.

360  
00:38:07,076 --> 00:38:09,954  
Ma, ora che è qui...

361  
00:38:14,709 --> 00:38:17,003  
Forse tu non sai cos'è un padre.

362  
00:38:35,813 --> 00:38:36,731  
John?

363  
00:38:38,482 --> 00:38:39,942  
Hai toccato qualcosa?

364  
00:38:40,026 --> 00:38:42,653  
- No. E tu?  
- No.

365  
00:39:08,888 --> 00:39:10,264  
Noi siamo qui.

366  
00:39:21,734 --> 00:39:23,152  
È una mappa.

367  
00:39:23,235 --> 00:39:24,820  
Bene, ci serve.

368  
00:39:45,800 --> 00:39:48,177  
Pensavo che la Via Lattea fosse diversa.

369  
00:39:49,470 --> 00:39:50,388  
Infatti.

370  
00:39:52,932 --> 00:39:54,433

Che galassia è questa?

371

00:39:56,519 --> 00:39:57,895

Vuoi darle un nome?

372

00:40:05,236 --> 00:40:07,113

Come ha fatto la Resolute a portarci qui?

373

00:40:08,197 --> 00:40:11,033

Va contro ogni legge della fisica.

374

00:40:14,745 --> 00:40:16,997

Forse qualcuno ne ha scritte di nuove.

375

00:41:13,971 --> 00:41:14,930

Sei stato tu?

376

00:41:17,558 --> 00:41:19,310

Perché ci hai attaccati?

377

00:41:20,895 --> 00:41:21,770

Dimmelo.

378

00:41:26,984 --> 00:41:28,277

Davvero non te lo ricordi?

379

00:41:33,991 --> 00:41:37,161

Ma non sei più così. Non sei...

380

00:41:37,244 --> 00:41:40,789

...non sei così... vero?

381

00:41:50,090 --> 00:41:51,509

Alza la mano sinistra.

382

00:41:57,681 --> 00:41:59,475

Ora la destra.

383

00:42:07,858 --> 00:42:08,734

Girati.

384

00:42:19,703 --> 00:42:20,829  
Fa' un passo in avanti.

385

00:42:22,873 --> 00:42:23,958  
No. Aspetta!

386

00:42:25,751 --> 00:42:27,127  
Torna indietro.

387

00:43:04,832 --> 00:43:08,627  
Andiamo, sbrigati. Dentro.

388

00:43:23,017 --> 00:43:24,518  
Il mio ciondolo.

389

00:43:25,394 --> 00:43:28,397  
Ce l'avevo un minuto fa.  
Deve essere caduto.

390

00:43:46,457 --> 00:43:47,291  
Tieni.

391

00:43:49,752 --> 00:43:51,253  
Lascia che te lo sistemi.

392

00:43:54,173 --> 00:43:55,591  
Fallo mentre sono via.

393

00:43:57,635 --> 00:43:59,136  
Via?

394

00:43:59,219 --> 00:44:02,765  
So che non la lascerai,  
perché sei un brav'uomo...

395

00:44:02,848 --> 00:44:04,683  
...anche se non vorresti esserlo.

396

00:44:06,560 --> 00:44:09,063  
Ma qualcuno deve andare a cercare aiuto.

397  
00:44:11,440 --> 00:44:12,524  
Ne sei sicura?

398  
00:44:13,692 --> 00:44:17,488  
Ti è rimasto un razzo.  
Saprai quando usarlo.

399  
00:44:18,489 --> 00:44:19,948  
E così io ti troverò.

400  
00:44:21,825 --> 00:44:23,077  
Ci vediamo presto.

401  
00:44:33,879 --> 00:44:36,340  
Se muori adesso, mi farai incazzare.

402  
00:44:43,389 --> 00:44:46,558  
- Will.  
- Will.

403  
00:44:47,810 --> 00:44:48,852  
Dove sei?

404  
00:44:48,936 --> 00:44:49,853  
Sono qui.

405  
00:44:50,646 --> 00:44:52,106  
- Stai bene?  
- Ehi.

406  
00:44:52,564 --> 00:44:55,025  
- Perché sei scappato?  
- Non sono scappato.

407  
00:44:58,195 --> 00:44:59,530  
Stavamo esplorando.

408  
00:45:01,448 --> 00:45:05,744  
Sì, beh... basta esplorare per oggi.

409  
00:45:07,663 --> 00:45:08,705

Andiamo.

410

00:45:22,469 --> 00:45:26,098  
Mamma, papà, Will, mi sentite?  
C'è nessuno? Passo.

411

00:45:51,498 --> 00:45:52,374  
Forte.

412

00:46:03,469 --> 00:46:06,555  
- Che succede? Will, vieni.  
- Cerchiamo riparo. Andiamo.

413

00:46:06,638 --> 00:46:07,848  
Svelti, andiamo.

414

00:46:13,562 --> 00:46:14,396  
Andiamo.

415

00:46:14,897 --> 00:46:15,731  
Presto.

416

00:46:28,660 --> 00:46:29,495  
Maledizione.

417

00:46:42,090 --> 00:46:43,926  
- Mi sentite?  
- Penny?

418

00:46:44,009 --> 00:46:45,511  
- Mamma?  
- Penny!

419

00:46:45,594 --> 00:46:47,554  
- Vengo a prendervi col Chariot.  
- Cosa?

420

00:46:47,638 --> 00:46:49,515  
- Ma come...  
- Ne parleremo

421

00:46:49,598 --> 00:46:51,642

quando sarete sul Chariot.

422

00:46:52,601 --> 00:46:55,562  
Non riesco a rintracciarvi  
per via della tempesta. Dove siete?

423

00:46:56,939 --> 00:46:58,440  
Siamo...

424

00:47:01,527 --> 00:47:03,695  
Segui la luce.

425

00:47:03,779 --> 00:47:04,821  
La luce?

426

00:47:05,405 --> 00:47:08,033  
Prendete. Metteteveli.

427

00:47:20,796 --> 00:47:22,256  
La vedo. Arrivo.

428

00:47:28,178 --> 00:47:29,346  
Quella luce.

429

00:47:31,098 --> 00:47:34,184  
- Guardate.  
- Muoversi. Andiamo!

430

00:47:35,727 --> 00:47:36,728  
Forza!

431

00:47:37,563 --> 00:47:38,522  
Penny!

432

00:47:41,108 --> 00:47:42,526  
Ti aspettavi l'altra figlia?

433

00:47:42,609 --> 00:47:45,070  
- Guida tu.  
- Spostati.

434

00:47:46,613 --> 00:47:47,531  
Lui non ci sta.

435

00:47:49,241 --> 00:47:51,410  
- Digli di reggersi forte.  
- Aggrappati dietro.

436

00:47:55,747 --> 00:47:58,584  
- Allacciate le cinture.  
- Andiamo.

437

00:48:19,813 --> 00:48:22,441  
Eccellente. Hai completato la lista.

438

00:48:33,327 --> 00:48:36,913  
Senti, avrei dovuto darti più ascolto.

439

00:48:36,997 --> 00:48:38,915  
Sei addestrato e hai esperienza e io...

440

00:48:41,001 --> 00:48:42,252  
...avevo torto.

441

00:48:44,338 --> 00:48:46,048  
Sono felice che fossi qui oggi.

442

00:48:47,674 --> 00:48:49,051  
E domani?

443

00:48:50,218 --> 00:48:51,970  
Ne parleremo domani.

444

00:48:54,598 --> 00:48:57,100  
Quindi a quale di voi due  
devo dare ascolto?

445

00:49:20,999 --> 00:49:23,460  
Angela! Ecco il nostro passaggio!

446

00:49:28,215 --> 00:49:31,468  
È il nostro ultimo razzo.  
Una beccata di buona fortuna.

447  
00:49:38,183 --> 00:49:40,018  
Papà. Guarda.

448  
00:49:40,727 --> 00:49:41,770  
Laggiù c'è qualcuno.

449  
00:49:45,941 --> 00:49:49,069  
Possiamo farcela.  
Non metterti a fare calcoli.

450  
00:49:56,493 --> 00:49:57,661  
Tanto per capire,

451  
00:49:57,744 --> 00:50:01,164  
siamo usciti dalla tempesta  
e ora ci rientriamo?

452  
00:50:07,879 --> 00:50:09,673  
Ecco, li vedo laggiù.

453  
00:50:14,469 --> 00:50:15,887  
- Andiamo!  
- Presto!

454  
00:50:20,892 --> 00:50:23,186  
- Presto! Dentro!  
- Presto! Forza!

455  
00:50:23,812 --> 00:50:26,189  
- Ho preso la borsa.  
- Andiamo.

456  
00:50:26,606 --> 00:50:27,441  
Va tutto bene.

457  
00:50:27,524 --> 00:50:29,526  
C'era qualcun altro con te?

458  
00:50:30,318 --> 00:50:31,194  
No.

459

00:50:33,655 --> 00:50:34,740  
Soltanto io.

460

00:50:36,658 --> 00:50:38,160  
Parti!

461

00:50:46,835 --> 00:50:48,378  
Il mio ciondolo.

462

00:50:58,680 --> 00:51:00,182  
Ti è rimasto un razzo.

463

00:51:00,265 --> 00:51:03,060  
Saprai quando usarlo. Ci vediamo presto.

464

00:51:03,977 --> 00:51:05,562  
Figlia di puttana!

465

00:51:21,244 --> 00:51:22,204  
Grazie.

466

00:51:22,287 --> 00:51:25,081  
Siete così coraggiosi. Come vi chiamate?

467

00:51:25,165 --> 00:51:27,292  
Io sono Penny. Lui è mio fratello, Will.

468

00:51:27,375 --> 00:51:29,127  
- Ciao.  
- Ciao.

469

00:51:29,711 --> 00:51:31,546  
Ho sempre voluto un fratello.

470

00:51:32,964 --> 00:51:36,676  
- Tu come ti chiami?  
- Sono la dottoressa Smith.

471

00:51:40,180 --> 00:51:42,057  
Andiamo.

472

00:51:51,900 --> 00:51:53,193  
Oh, mio Dio!

473

00:51:53,276 --> 00:51:54,569  
- Andiamo!  
- Papà, andiamo!

474

00:52:01,827 --> 00:52:05,372  
- Andiamo, papà! Forza!  
- Dai!

475

00:52:46,997 --> 00:52:47,998  
Ce l'hai fatta.

476

00:52:49,374 --> 00:52:52,586  
Sì. Non fa proprio per me.

477

00:52:53,336 --> 00:52:56,882  
Torna a essere te stessa,  
così posso tornare a essere me stessa.

478

00:52:56,965 --> 00:52:58,341  
Vieni qui.

479

00:53:00,844 --> 00:53:01,845  
- Vieni.  
- Grazie.

480

00:53:01,928 --> 00:53:03,889  
- Prego.  
- Grazie mille.

481

00:53:04,389 --> 00:53:06,224  
- Stai bene?  
- Credo di sì.

482

00:53:06,308 --> 00:53:07,142  
Bene.

483

00:53:09,185 --> 00:53:10,520  
Mamma.

484  
00:53:10,604 --> 00:53:12,397  
Stai schiacciando gli Oreo.

485  
00:53:22,782 --> 00:53:23,617  
Tranquilla.

486  
00:53:24,993 --> 00:53:26,202  
Non è pericoloso.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.